

تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم  
(دراسة الحالة في مدرسة التربية الإسلامية جندونج)

**Kuntum Haviza Husna<sup>1</sup>**

**Muhammad Yusuf Salam<sup>2</sup>**

**Suharmon<sup>3</sup>**

**Partomuan Harahap<sup>4</sup>**

Email: [kuntum100502@gmail.com](mailto:kuntum100502@gmail.com)<sup>1</sup>

Email: [yusufsalam@uinmybatusangkar.ac.id](mailto:yusufsalam@uinmybatusangkar.ac.id)<sup>2</sup>

Email: [Suharmon@uinmybatusangkar.ac.id](mailto:Suharmon@uinmybatusangkar.ac.id)<sup>3</sup>

Email: [partomuan73@gmail.com](mailto:partomuan73@gmail.com)<sup>4</sup>

Universitas Islam Negeri Mahmud Yunus Batusangkar<sup>1</sup>

Universitas Islam Negeri Mahmud Yunus Batusangkar<sup>2</sup>

Universitas Islam Negeri Mahmud Yunus Batusangkar<sup>3</sup>

Universitas Islam Negeri Mahmud Yunus Batusangkar<sup>4</sup>

## Abstract

This research is how to implement nahwu learning using al-miftah lil'ulum technique at MTI Canduang Bukittinggi. The aim of this research is to describe and explain how the objectives, materials, media, methods and evaluation of nahwu learning use al-miftah lil'ulum technique at MTI Canduang. The type of research that researchers use is qualitative research with a qualitative descriptive *case study*. Data collection techniques include observation, interviews and documentation. The data analysis used is selecting data, grouping data, content analysis, and drawing conclusions. And this research shows the results that 1) The aim of learning nahwu with al-miftah technique at MTI Canduang is a functional objective 2) the learning material for nahwu with al-miftah technique at MTI Canduang is in the form of material in the book al-miftah lil-ulum 4 volumes 3) the method of learning nahwu with The al-miftah technique at MTI Canduang starts from the opening, then asks the students to recite syi'ir and nadzham first by chanting, and also the teacher carries out tahqiq and tasmi' 4) the media for learning nahwu with the al-miftah technique at MTI Canduang is audio visual media 5) evaluation of nahwu learning with the al-miftah technique, namely with written and oral exams.

**Keywords:** *Nahwu Learning, Almiftah Lil-'Ulum Technique, MTI Canduang*

## Abstrak

Pokok permasalahan dalam penelitian ini adalah bagaimana pelaksanaan pembelajaran nahwu menggunakan uslub al-miftah lil'ulum di MTI Canduang Bukittinggi. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan dan menjelaskan bagaimana tujuan, materi, media, metode, dan evaluasi pembelajaran nahwu menggunakan uslub almiftah lil-ulum di MTI Canduang. Jenis penelitian yang peneliti gunakan adalah penelitian kualitatif

dengan jenis penelitian *studi kasus* yang bersifat deskriptif kualitatif. Teknik pengumpulan data yakni observasi, wawancara dengan koordinator al-miftah lil-ulum, beberapa ustadz/ah dan santriwati, dan dokumentasi. Analisis data yang digunakan yaitu menyeleksi data, mengelompokan data, analisis isi, dan penarikan kesimpulan. Dan penelitian ini menunjukkan hasil bahwa 1) Tujuan pembelajaran nahwu dengan uslub almiftah di MTI Canduang adalah tujuan fungsional 2) materi pembelajaran nahwu dengan uslub almiftah di MTI Canduang adalah berupa materi dalam buku al-miftah lil-ulum 4 jilid 3) metode pembelajaran nahwu dengan uslub almiftah di MTI Canduang adalah mulai dari pembukaan, lalu menyuruh siswa untuk melantunkan syi'ir dan nadzham terlebih dahulu dengan melagukan, dan juga guru melaksanakan tahqiq dan tasmi' 4) media pembelajaran nahwu dengan uslub almiftah di MTI Canduang yaitu media audio visual 5) evaluasi pembelajaran nahwu dengan uslub almiftah di MTI Canduang yaitu dengan ujian tulis dan lisan.

**Kata Kunci : Pembelajaran Nahwu, Uslub Almiftah Lil-'Ulum, MTI Canduang**

## مستخلص البحث

المشكلة الرئيسية في هذه الرسالة هي تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج. وأغراض البحث الذي تبحث الكاتبة في هذه الرسالة لوصف أهداف و مواد و طريقة و وسائل و تقييم تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج. نوع البحث الذي تستخدم الكاتبة هو البحث الكيفي مع نوع البحث دراسة الحالة. تقنيات جمع البيانات وهي الملاحظة والمقابلات مع رئيس المفتاح للعلوم، والعديد من الأساتذ و الطالبات والوثائق. كان تحليل البيانات المستخدم هو جمع البيانات، و تقليل البيانات، و عرض البيانات، و الاستنتاج الرسم. ويبين هذا البحث النتائج: (١) أهداف تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم هو الأهداف الوظيفي (٢) مواد تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم هي مواد في كتاب المفتاح للعلوم ٤ مجلدات (٣) طريقة تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم هي ابتداءً من المقدمة، ثم يطلب من الطلاب أن يقرأوا الشعر والنظم بالغناء و يقوم المعلمون بالتحقيق والتسميع (٤) وسائل تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم هي وسائل السمعية و البصرية (٥) و تقييم تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هو الاختبار الشفهي و الاختبار الشفوي.

الكلمات المحورية: تعليم النحو، أسلوب المفتاح للعلوم، مدرسة التربية الإسلامية

جندونج

## ١. المقدمة

تعليم النحو هو تعليم عن أحوال الكلمات العربية من حيث الإعراب والبناء<sup>١</sup>. تعليم النحو في المستوى الابتدائية هو تعليم التلميذ عن بنية اللغة العربية وتسمية الكلمات والجمل بأسمائها، كالمبتدأ والخبر والمفرد والمثنى والجمع بأنواعه المذكر السالم والمؤنث السالم وجمع التكسير، وإلخ. ورأى النحاة على أن علم النحو هو علم يعرف به أحوال أواخر الكلام إعرابا وبناء<sup>٢</sup>. وفي إندونيسيا كثير من المكان الذي يتعلم فيه اللغة العربية ولاسيما في المعاهد أو في المدرسات أو في الجامعات<sup>٣</sup>. وفيه أيضا كثير من النظم المتعلق باللغة العربية وهي كعلم القواعد اللغة العربية منها علم النحو. ونجاح التعليم لا يؤثر بالعناصر العلمية فحسب ولكن له العناصر الأخرى يعني الطريقة المستخدمة في التعليم و المناسبة مع أهداف التعليم. يجب على المعلم أن يستخدم الطريقة المناسبة بمادة التعليم لكي يحصل القصد منه<sup>٤</sup>. ويميل البحث تبحث عن تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في المعهد.

المفتاح للعلوم هو اسم أسلوب سريعة لقراءة الكتب التراث للطلاب المبتدئين من إعداد مجلس مدرسة التربية، وهي الوكالة التي تتعامل مع المناهج التعليمية في المعهد سيدوغري التي تحتوي على قواعد النحو للمرحلة الابتدائية<sup>٥</sup>. عند الأمين و نور الحياتي توصل إلى عدة أشياء أن أسلوب المفتاح للعلوم لها تفرد مختلف حيث يسهل فهم الطريقة للطلاب الجدد في العلوم لأن الغناء يسهل على التلاميذ حفظ المادة<sup>٦</sup>. و عند رستو و

---

<sup>1</sup> Durrotun Nisa Farkah, "طريقة تعليم النحو بكتاب الشبراوى الشافعى في معهد الفلاح جاتيلوانج", بانيوماس, ٢٠١٩.

<sup>2</sup> Wenning Windarti and Syarifaturrahmatullah Syarifaturrahmatullah, "تعليم النحو عند تمام حسان", *Southeast Asian Journal of Islamic Education* 2, no. 2 (2020): 185–203.

<sup>3</sup> Ernitha Ernitha, "استخدام الطريقة المسرحية في تعليم التعبير بمعهد ابو عبيدة بن الجراح ميدان", *lhya Al-Arabiyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 7, no. 1 (2021): 1–19.

<sup>4</sup> Farkah, "طريقة تعليم النحو بكتاب الشبراوى الشافعى في معهد الفلاح جاتيلوانج بانيوماس".

<sup>5</sup> Wahibatul Mukaromah, "Implementasi Metode Al-Miftah Lil-Ulum Sidogiri Dalam Membaca Kitab Kuning Di MA Al-Maliki Lumajang Tahun Ajaran 2022/2023," 2022.

<sup>6</sup> Ahmed Shoim El Amin and Fitri Nurhayati, "Al-Miftah Lil Ulum Sebagai Metode Dalam Mempermudah Membaca Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Ar-Ridwan Kalisabuk," *Jurnal Tawadhu* 4, no. 2 (2020): 1187–1208.

وحيوني، أسلوب المفتاح للعلوم ينشأ تقديم التشجيع من التلاميذ عندما يحدث التعلم وعندما يكون خارج ساعات الدراسة، لأنه حتى خارج الدرس يستمرون في التعلم من خلال حفظ الأغاني، ويبدون سعادة ويستمتعون بعملية التعلم من هذا القبيل<sup>7</sup>. ومع ذلك وجود أسلوب المفتاح للعلوم، بدأ الجو يتغير إلى جو يحب قراءة الكتب.

وجدت الكاتبة في المقابلة الميدانية إلى أن هناك بطريقة القياسية. تعليم النحو في مدرسة التربية الإسلامية جندونج بهذه الطريقة تم بواسطة المعلم يقرأ المتن، ويترجمه، و يشرحه شرحا اختصارا. وفي الوقت نفسه، يستمع التلاميذ إلى كل يتطلق من المعلم. و أحيانا يطلب المعلم من التلاميذ أن يكرروه، و لذا فإن تكرار القراءة جماعة يسهل حفظ التلاميذ. لأن هذا النشاط هو تقليد تراثي من العملية التي تم تمريرها من قبل المعلم. على هذا الأساس، ومن المتوقع أن المتعلمين أو التلاميذ لهم تحفيظ جميع المواد التي درسها. بعدما من نتائج المقابلة الكاتبة الأستاذ ذوالكفل في يوم الخميس في التاريخ ستة و عشرين يناير ٢٠٢٣. في هذه الحالة، تغيرت أنشطة التعليم النحو على مستوى المتن كمثال المعلمين لا يقتصرون على قراءة نص النصوص المصدرية فقط. حتى هناك عدة النظم أو الشعر التي كانت تغنى مع التلاميذ في غرفة الدراسة. على نفس الجانب، هناك لهجة من الأغاني لمبتدئين الذي يحتوي على مادة تعليم النحو، كمثال قطعة الأغنية أدناه:

"اسم ياغ نصب سفولوه موديليا \* مفعول حال تميزر ايتوروفايا

خبريا كان اسميا إن \* مفعوليا ظن سرتا مستثنى (٢X)

اسميا لا سرتا منادى \* منادى مضاف دان شبه مضاف

دان ياغ تراخير اسم ياغ ايكوت \* كفادا اسم-اسم ياغ نصب (٢X)"

في هذه الحالة، بدأ تطبيق أسلوب المفتاح للعلوم في العام الدراسي ٢٠٢١ حتى الآن. و في مقابلة الكاتبة الأستاذ ذي الكفل الذي يدرس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج قال إن نتائج إتقان طلاب النحو قبل استخدام أسلوب المفتاح للعلوم كان لمدة ٣ سنوات تقريبا، ولكن بعد استخدام هذا الأسلوب تم إتقان طلاب النحو لمدة ٦ أشهر تقريبا. وقبل استخدام هذا الأسلوب، تم إرسال حوالي ٥ طلاب إلى المسابقة، بل بعد

<sup>7</sup> Maulana Restu and Siti Wahyuni, "Implementasi Metode Al Miftah Lil Ulum Dalam Membaca Kitab Fathul Qorib Bagi Pemula Di Pondok Pesantren Sidogiri Salafi Kabupaten Pasuruan," *Intelektual: Jurnal Pendidikan Dan Studi Keislaman* 9, no. 3 (2019): 263–72.

استخدام هذا الأسلوب كان هناك ١٦ شخصًا، منهم ٧ أشخاص استخدموا هذا الأسلوب المفتاح للعلوم إلى المسابقة الوطني في لامونجان بجاوى الشرقية لأنه بهذا الأسلوب يرتفع مستوى التحليل المتبقي في قراءة الكتب بسرعة.

و نتائج طلاب الصف الثالث في تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم، نظرت الكاتبة إلى الوثائق التي تفيد بأن جميع الطلاب عددهم ٣١ طالبًا حصلوا على درجات أعلى من الحد الأدنى لمعايير الاكتمال في تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في الامتحان اليومية و الامتحان النصف و الامتحان النهائي، و أن جميع الطلاب حصلوا على درجات ممتاز مع الخبر أ و ب. لذلك أن هذا الأسلوب كان لها تأثير ممتاز وتغيير كبير جدًا في تعليم النحو في مدرسة التربية الإسلامية جندونج. مناسبة بهذه الواقعة فأرادت الكاتبة أن تبحث عميقا عن تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج.

## ٢. منهج البحث

إن نوع البحث المستخدم في تنفيذ هذا البحث عند النظر إليه من جانب المدخل هو البحث الكيفي. وفقًا لبوجدان وتايلور، يتم تعريف المنهجية الكيفية على أنها إجراء بحث ينتج بيانات وصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة من الأشخاص وسلوك يمكن ملاحظته<sup>٨</sup>. وفي الوقت نفسه، فإن نوع البحث يستخدم دراسة الحالة. دراسات الحالة هي أبحاث تهدف عمومًا إلى الدراسة المتعمقة للفرد أو المجموعة أو المؤسسة أو المجتمع، حول خلفيتهم أو وضعهم الحالي أو التفاعلات التي تحدث<sup>٩</sup>. لذا، ولأن هذا البحث يتعلق بتعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم للمبتدئين، والتي تم تصميمها باستخدام دراسة الحالة، فقد حاولت الباحثة أن تنظر بعمق في هذه المشكلة في مدرسة التربية الإسلامية جندونج. فأما أساليب جمع البيانات في هذه الدراسة: هي الملاحظة، والمقابلة، والوثائق. و أساليب تحليل البيانات في هذا البحث كما رأي ميلس و هوبرمان نقلت

<sup>8</sup> Restu, M., & Wahyuni, S. (2019). Implementasi Metode Al Miftah Lil Ulum Dalam Membaca Kitab Fathul Qorib Bagi Pemula Di Pondok Pesantren Sidogiri Salafi Kabupaten Pasuruan. *Intelektual: Jurnal Pendidikan Dan Studi Keislaman*, 9(3), 263–272.

<sup>9</sup> Nurul Ulfatin, *Metode Penelitian Kualitatif Di Bidang Pendidikan: Teori Dan Aplikasinya* (Media Nusa Creative (MNC Publishing), 2022).

سوغيونو، يشير إلى أن أنشطة نوعية تحليل البيانات تتم بشكل تفاعلي بشكل مستمر حتى اكتمال لذا البيانات غير المشبعة الذي تم تنفيذه بواسطة ميلس و هوبرمان<sup>10</sup>: جمع البيانات، و تقليل البيانات، و عرض البيانات، و الاستنتاج الرسم.

### ٣. نتائج البحث ومناقشتها

(١) أهداف تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية

#### الإسلامية جندونج

الأهداف تُعد جزءًا لا يتجزأ من عملية التعلم، إنها الغاية التي يتطلع الفرد لتحقيقها خلال تلك العملية التعليمية<sup>11</sup>. يركز محمود يونس على أهمية تحديد أهداف تعلم اللغة العربية منذ البداية، حيث يقول: "لكل درس أهداف خاصة يسعى المدرس لتحقيقها، ويجب أن يكون ذلك معروفًا للطلاب، بهدف تعزيز التعاون بين المدرسين والتلاميذ لتحقيق تلك الأهداف. فالتلاميذ الذين لا يعلمون تلك الأهداف يشبهون الذين يسرون في ظلمة دامسة" ومن هذا المنطلق، تأتي الأهداف كدليل قائد في سياق العملية التعليمية. العلاقة بين أهداف التعليم ورؤية محمود يونس يمكن أن تُعثر عليها في مدى أهمية تواصل الأهداف بين المعلم والتلاميذ.

ومن النتائج التي وصلت إليها الكاتبة في مدرسة التربية الإسلامية جندونج فيما يتعلق بتعليم النحو بأسلوب المفتاح للعلوم، خلصت الكاتبة إلى أن الأهداف من تعليم النحو في جندونج هو معرفة أحكام قراءة الكتب غير المنتظمة، ومعرفة أحكام القرآن والحديث، لأن علم النحو هو أحد التخصصات العلمية الأساسية للتمكن من فهم القرآن والحديث والعلوم الدينية الأخرى باللغة العربية وهدف آخر، وهو إذا كان هناك سوء فهم أو كان لدى شخص ما نوايا سيئة تجاهه الإسلام يغير الكرامات، فبواسطة النحو يمكن للمرء اكتشاف الأخطاء الموجودة فيه. كما قال الأستاذ (إ) عن أهداف تعليم النحو في هذ المعهد:

<sup>10</sup> Abdul Majid, *Analisis Data Penelitian Kualitatif* (Penerbit Aksara Timur, 2017).

<sup>11</sup> Muhammad Yusuf Salam, Yovan Luksfinanto, and M. Abdul Hamid, "Mahmud Yunus Thoughts on Functional Objectives in Arabic Language Learning: Its Application in Indonesian Islamic Boarding School| Afkār Mahmūd Yūnus Fī Al-Ahdāf Al-Wadzīfīyah Lita'lim Al-Lughah Al-'Arabīyah: Tathbīquhā Fī Al-Ma'Āhid Al-Islāmīyah Bi Indūnīsīyā," *Al-Ta'rib: Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 10, no. 1 (2022): 97–114.

"إن الأهداف من تعليم النحو هو لمعرفة قواعد قراءة الكتب التي لا خطط أو حركة ومعرفة القواعد في القرآن والحديث، لأنه من المهم جداً تعلم النحو لأنه من التخصصات الأساسية لفهم القرآن والحديث والعلوم الدينية الأخرى باللغة العربية ولأغراض أخرى إذا كان هناك سوء فهم في القرآن. أو من لديه نية لا تصلح للإسلام وتغير كرامته، فمن خلال النحو يمكننا معرفة الأخطاء الواردة فيه. ولغرض النحو نستخدم أسلوب المفتاح، وهي تسريع إتقان قراءة الكتب التراث".

فإن وجود أسلوب المفتاح في جندونج لا يغير جوهر أي هدف من أهداف تعليم علم النحو حتى الآن، ولكن وجود أسلوب المفتاح هو أسلوب لجعل تعليم علم النحو موجوداً بالفعل بفعالية وكفاءة، لذلك أنه باستخدام هذا الأسلوب، يتمكن التلاميذ في المستوى المبتدئ من قراءة الكتاب الذين لا يصطفون.

وهذا يتوافق مع النظرية التي طرحها رشدي أحمد طوئمة بأن الأهداف من تعليم النحو الوظيفي هو إكساب التلاميذ القواعد اللغوية التي تحمي لغتهم من الأخطاء، وتنمية التربية الفكرية التي تقودهم إلى التفكير المنطقي والقدرة على التمييز بين التراكيب والتعبيرات والكلمات والجمل. تعريف التلاميذ على الدقة في الملاحظة الأمثلة، وإجراء المقارنات والتشبيهات والاستنتاجات وتنمية الحس اللغوي والأدب، لأن دراسة النحو تعتمد على تحليل اللفظ والعبارات والأصل، ويمكن التمييز بين غير صحيح الجمل وصحيحة، تطوير قدرة التلاميذ على فهم ما هو مسموع ومكتوب، مساعدة التلاميذ على القراءة والتحدث والكتابة بشكل صحيح أو القدرة على استخدام اللغة العربية تحدثاً وكتابة بشكل جيد وصحيح<sup>12</sup>.

وهناك رأي آخر أيضاً، وهو الأزهر أرشد الذي قال إن الأهداف من تعليم النحو هو حفظ اللسان من الأخطاء، وحفظ القلم من الأخطاء، وتكوين عادات لغوية صحيحة، وتعليم التلاميذ قوة الملاحظة، والتفكير المنطقي المنتظم. وتنمية القدرة على الاستنتاج والحكم وتقديم الأسباب، والمساعدة على فهم المحادثات بشكل صحيح مما يسهل الفهم

---

<sup>12</sup> Arif Rahman Hakim, "Mempermudah Pembelajaran Ilmu Nahwu Pada Abad 20," *Jurnal Al-Maqayis* 1, No. 1 (2014).

السريع للمعنى، واكتساب قدرة التلاميذ على استخدام القواعد في المواقف اللغوية المختلفة<sup>١٣</sup>.

يمكن إجراء التحليل المتعلق بالنتائج في هذا المجال بالنظريات الموجودة من خلال النظر في مدى ملاءمة نتائج البحث واختلافاتها وآثارها على النظريات التي تم شرحها. وفيما يلي تحليل للنتائج الميدانية والنظريات المطروحة:

من أهداف التعليم: هناك تطابق بين النتائج الميدانية وهذه النظريات من حيث أهداف تعليم النحو. ويؤكد كلاهما على أهمية إتقان القواعد اللغوية لفهم اللغة العربية واستخدامها بشكل صحيح. انطلاقاً من تركيز التعلم: هناك علاقة بين تركيز التعليم في الميدان ونظرية أحمد مذكور يتم استخدام أسلوب المفتاح للعلوم لتسهيل التلاميذ في فهم واستخدام أنماط الجملة والتراكيب الأساسية للغة العربية. وعلى الرغم من وجود أوجه تشابه في تحقيق فهم القواعد اللغوية، إلا أن النتائج في هذا المجال تؤكد على علاقة خاصة بفهم محتويات القرآن والحديث، وهو ما لا يكون دائماً محور التركيز الرئيسي في هذه النظريات. ويمكن أن تشير هذه النتائج إلى أن استخدام أسلوب المفتاح للعلوم له آثار إيجابية في تحقيق أهداف التعليم بشكل فعال.

## ٢) مواد تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج

المواد التعليمية التي سوف إعطاء التلاميذ لتحقيق الأهداف التعليمية التي تم وضعها وترتيبها بشكل منهجي التي تسمى المواد التعليمية<sup>١٤</sup>. مادة العلوم النحوية التي يتم تحديدها باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي باستخدام كتاب المفتاح للعلوم. كما من نتائج مقابلة مع مسئولية المفتاح للعلوم الأستاذ (ر) في يوم الأحد ٣ ديسمبر ٢٠٢٣ عن المادة تعليم النحو في هذا المعهد:

<sup>13</sup> Angga Frananda, "Evaluasi Materi Pembelajaran Nahwu Dalam Buku Ilmu Nahwu Untuk Pemula 2021" (Phd Thesis, Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, 2021), <https://Repository.Uin-Suska.Ac.Id/52914/>.

<sup>14</sup> Wendy Andispa, "تطبيق تعليم القواعد العربية من ناحية الاتجاهات الحديثة لدى طلاب الفصل الثامن بمعهد روضة العلوم كاديري", ٢٠١٩.

"أن المادة التعليمية المستخدمة في الفصل لمستويات المبتدئين هي مادة من كتاب المفتاح المكون من أربعة مجلدات لأن مادة المفتاح أوسع من متن الأجرومية، و مختصر جدا، لأن معظم كتاب المفتاح تحتوي على الكثير من المعلومات فيها، في وقت لاحق في الصف الثاني باستخدام كتاب مختصر جدا، وكواكب و في الصف الثالث باستخدام كتاب أزهرى".

وخلصت الكاتبة إلى أن المواد التي يدرسها المعلمون أو الأساتذ في هذه المدرسة كانت ملائمة لمستواهم، حيث: بالنسبة للصفين ١ و ٤ خصوصا، في تعليم النحو يستخدم المعلم المجلدات ١ و ٢ و ٤ من كتاب المفتاح للعلوم لتعليم النحو، ويجب إكمال كل مجلد منه خلال شهر واحد، بينما للاستمرار في الصف ٢ يستخدمون المختصر جدا والكواكب لمادة النحو، وللصف الثالث استخدام الكتاب الأزهرى كمادة النحو. والمواد التي تدرس في مدرسة التربية الإسلامية جندونج لها مميزاتها، منها أن المادة تستخدم اللغة الأم، المادة قصيرة لأن المادة مختصرة من المتن الجرومية والإمريتي والألفية، وأيضا ما يميز هذه المادة أنها مزودة بخصائص من المواقف التي غالبا ما توجد في تراكيب اللغة العربية، بحيث يستطيع الأطفال بهذه الخصائص قراءة الكتب حتى لو كانوا لا يعرفون معناها وفهمها، ويتم تقديم المادة على شكل رسوم بيانية وما إلى ذلك . ومزايا مادة كتاب المفتاح التي وجدتها الكاتبة في هذا المجال هي نفس الأبحاث التي أجراها خير المالا موزاكي<sup>15</sup>.

يمكن إجراء تحليل لمواد النحو التعليمية باستخدام كتاب المفتاح مع نظرية المواد التعليمية النحوية المثالية من خلال النظر في مدى ملاءمة ومزايا وعيوب المواد المستخدمة في مدرسة التربية الإسلامية جندونج مع النظريات التي أوضحتها باحث آخر. وهنا التحليل: تتوافق المواد المتوفرة في مدرسة التربية الإسلامية جندونج مع نظرية مواد تعليم النحو المثالية، لأنها تغطي مواضيع مختلفة مهمة في تعليم النحو وفقا للنظرية الموضحة. من منظور هيكلي تظهر المواد الموجودة في مدرسة التربية الإسلامية جندونج توافقا مع مبادئ الهيكل المثالي وتنظيم المواد التعليمية، لأنها مقسمة إلى مجلدات ذات أهداف محددة، وتوفر التوجيه. لذا فإن الاستنتاج هو أن مادة تعليم النحو باستخدام

---

<sup>15</sup> Choirul Mala Muzaky and Nurhafid Ishari, "Implementasi Metode Al-Miftah Lil Ulum Dalam Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Sidogiri Pasuruan," *Tarbiyatuna: Jurnal Pendidikan Islam* 13, no. 1 (2020): 22-36.

كتاب المفتاح في مدرسة التربية الإسلامية جندونج تظهر توافقًا مع نظرية النحو المثالية لمادة تعليم النحو من حيث مصادر المواد، وبنية المادة، واستخدام اللغة الأم، واستمرارية المادة. ومع ذلك، هناك إمكانية للتحسين في جوانب فهم المعنى والمعنى في تعليم النحو والتي يمكن تعزيزها بحيث تكون أكثر انسجامًا مع المبادئ النظرية لمواد تعليم النحو المثالية.

### ٣) طريقة تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج

قابلت المسئولية أسلوب المفتاح للعلوم عن تطبيق تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج وقال:

"في البداية قبل تعلمها نقرأ الشعر أولاً، ثم بعد قراءة الشعر قبل الدخول في التعلم نغني أولاً لأنه في الأغنية ملخص لمحتويات كل شيء ثم يتم شرح المادة في ذلك اليوم ويطلب منها الحفظ، أما المادة الثابتة في أسلوب المفتاح هذه فنحن نصنعها بالإضافة إلى المادة فهناك اسم تحقيق، تحقيق هو ما يدرسه المعلم المتكلم، ثم يقوم المعلم بتعميق هذا النقاش للطلاب لاحقاً من خلال الجمل الواردة في كتب الفقه، أو غيرها من الكتب، ثم سيكون هناك أيضاً اسم يسمى تسميع، والذي بعد إعطائه مادة يطلب من التلاميذ حفظه، لذلك حفظ هؤلاء التلاميذ في كل مادة في المفتاح، يودعه الطالب إلى المعلم تسميع لاحقاً لذلك لا يمكن فصلها عن المادة".

ولاحظت الكاتبة في أحد الفصل حين البحث عن تطبيق تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم وجدت الكاتبة خطوات الطريقة بشكل عام، بدء من الافتتاح، يبدأ افتتاح تعلم المفتاح كما في الفيديو سابقاً أولاً بصلوات مشتركة ثم ندور معاً أو يقرأ أغنية المفتاح معاً حسب المادة بالنظم و الدليل بالأغاني، فمثلاً هناك فصل خاص من الكلام، أو المعرب والبناء، ثم إدخال مادة جديدة. تحتوي المادة الجديدة على أغنية أخرى، ثم بعد ذلك، اقرأ الأغنية مرة أخرى معاً. لذلك يفهم التلاميذ المادة أثناء الغناء والنظم، لذا فإن تعلم النحو أسهل بالنسبة لهم على الرغم من أنهم لم يعرفوا النحو من قبل ولكن مع طريقة الغناء حتى يتم تغيير الأغنية بالأغاني التي أصبحت الآن أكثر إثارة للاهتمام بالنسبة

لهم. مع هذه الطريقة العلمية، فإنه يحيي إلى حد كبير روح التعلم لدراسة كتب التراث العلماء السابقين، مع الطريقة الجديدة، فهي مفيدة للغاية ورائعة للغاية والتأثير محسوس بالفعل.

ولاحظت الكاتبة أيضا حين الطالبات قرأن الكتاب الأزهرى بأسلوب المفتاح للعلوم يعني إحدى الطالبة التي تقرأ فيها التلاميذ الدعاء أولا ثم تقرأ الكتاب، ثم تحدد ما تتضمنه الكلمة وما هو موقعها، ثم الترجمة والدليل وكل ذلك يستخدم أغاني النظم، هكذا تحدد الطالبة الكلمة هي الكسرة، فتحة، ضمة أو غيرها.

وفقًا لنتائج البحث، تظهر أن محمود يونس يولي اهتمامًا كبيرًا للطرق التعليمية، حيث يعتبر الطريقة أكثر أهمية بنظره من المحتوى نفسه، ويعبر عن ذلك بتعبيرات مثل "الطريقة أهم من المادة" و"يجب أن تكون الطريقة أكثر أهمية في رأيه من المحتوى"<sup>16</sup>. وبالتالي، توضح نتائج البحث تنفيذًا وتأكيدًا لرؤية محمود يونس حول أهمية الطريقة في عملية التعلم وكيف يمكن أن تؤثر هذه العناصر على فهم وسرعة تحقيق التلاميذ للمواد، خاصة في سياق تعليم النحو باستخدام طريقة المفتاح.

وأيضا في التنفيذ يقوم المعلم بتعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح، والتي تبدأ من نشاط المقدمة، الأصل إلى الخاتمة، وفقا للنظرية التي وصلت إليها الكاتبة، وهي مولانا رستو وسري واهوني، حيث بحث هذا الأسلوب في سيدوغيرى وهناك أيضا أنشطة هناك: المقدمة، وأنشطة التعلم الأساسية، والأنشطة الختامية<sup>17</sup>. يتم ترتيب هذه الأنشطة الثلاثة معًا في نشاط تعليمي واحد ولا يمكن فصلها عن الأنشطة الأخرى.

ومع ذلك، هناك اختلافات في تنفيذ تعليم النحو في مدرسة التربية الإسلامية جندونج مع البحث الذي أجراه رستو و وحووني حيث عندما أجرت الكاتبة المقابلات والملاحظات، في مدرسة التربية الإسلامية جندونج كان هناك برنامج تحفيظ التسميع وودائع نظم المفتاح، وكان هناك أيضًا تحقيق لتعزيز تعليم النحو عند معلمي التحقيق، وهو ما لم يتم العثور عليه في الأبحاث السابقة أو في سيدوغيرى.

الفرق مع الأبحاث السابقة، وهو وجود برنامج تحفيظ التسميع ونظم المفتاح

<sup>16</sup> Restu and Wahyuni, "Implementasi Metode Al Miftah Lil Ulum Dalam Membaca Kitab Fathul Qorib Bagi Pemula Di Pondok Pesantren Sidogiri Salafi Kabupaten Pasuruan."

<sup>17</sup> Restu and Wahyuni.

إضافة هذا البرنامج يمكن أن يعزز تعليم النحو ويظهر الابتكار في تنفيذ التعليم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج، وجود تحقيق لتعزيز تعليم النحو إيلاء اهتمام خاص بالتحقيق يمكن أن يكون عاملاً في تحسين جودة تعليم النحو في مدرسة التربية الإسلامية جندونج.

#### ٤) وسائل تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج

الوسائل المستخدمة في التعلم النحو باستخدام هذا أسلوب المفتاح للعلوم هو الكتب المفتاح أربعة مجلدات و خصوصاً في تعلم النحو مجلدات ١، ٢، ٤، سبورة، و قلم، وبطاقة، باور بوينت و هناك أيضاً استخدام الفيديو. و في مقابلة الكاتبة الأستاذ (ر)، قال:

"إنه في التعليم نستخدم السمعية و البصرية، ونستخدم الفيديو مثل فيديو التخرج والفيديو المتعلقة بتعلم المفتاح. وأيضاً استاذة زكية قالت إن الوسائل التي استخدمها أثناء تعلم النحو باستخدام هذه الطريقة كانت وسائل الورق مثل الألعاب والمناقشات الجماعية و باور بوينت، ولكن في كثير من الأحيان استخدام الألعاب وعرض الوسائل البصرية مثل استخدام البطاقات، ثم طلب من التلاميذ الاقتران و تخمينها. وبالنسبة للنظم، يتم ذلك من خلال المعلمين المباشرين".

كما قال المعلمون الذين قابلتهم الكاتبة وقالت جميع الطالبات الاتي قابلتهن الكاتبة إن وسائل التي ذكرها بعض المعلمين السابقة كانت فعالة ومناسبة في التعلم النحو باستخدام أسلوب المفتاح.

التحليل لوسائل التعلم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج و نظرية المفتاح لوسائل التعلم المستخدمة في سيدوغيري هي أن وسائل التعليم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج تتكون من وسائل سمعية وبصرية ( مقاطع فيديو تعليمية فعالة لتوفير التصور وشرح المفاهيم بشكل أكثر ديناميكية، وتحفيز التلاميذ على التعلم)، إعلام البصرية: كتاب المفتاح كامل وملون يمكن أن يساعد التلاميذ على فهم المادة بشكل شامل، مع التركيز البصري القوي، وسائل الإعلام البصرية الأخرى: السبورة، والبطاقات،

و باور بوينت (يمكن أن يزيد استخدام الوسائل البصرية مثل السبورة و باور بوينت القدرة على الاستيعاب لدى التلاميذ، ومساعدتهم على المتابعة بشكل أفضل، وتوضيح المفاهيم التي يتم تعليمها).

كما أن استخدام السبورة والبطاقات و باور بوينت أثناء العروض التوضيحية يتماشى أيضاً مع النظرية، مما يوضح فعالية الوسائل البصرية في دعم تعليم النحو. يوضح اختيار الوسائل التعليمية في مدرسة التربية الإسلامية جندونج مزيجاً من الاتساق مع النظرية والابتكار لتحسين جودة التعليم. تظهر أوجه التشابه مع البحث في سيدوغيري أنه يمكن اعتماد استخدام وسائل التعليم المفتاح بنجاح في مختلف المؤسسات التعليمية الإسلامية.

## ٥) تقييم تعليم النحو باستخدام أسلوب مفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج

في مدرسة التربية الإسلامية جندونج، يتم إجراء التقييم في وقت محدد مسبقاً ووفقاً للجدول الزمني، ويحدد التقييمات الأسبوعية والإمتحان النهائي. يشمل التقييم جميع الدروس التي تتعلق بعلم النحو وقراءة كتب التراث. ينقسم تنفيذ هذا التقييم إلى طريقتين هما<sup>١٨</sup>:

١. الاختبار الشفوي، وهو شكل من أشكال التقييم يستخدم أسئلة في شكل مقالات تشمل النحو والتأليف وغيرها على الورق كوسيلة للتقييم؛ وأسئلة الامتحانات الأسبوعية والنهائية لطلاب رفقت الكاتبة في ملاحق الوثائق الخامس.
٢. الاختبار الشفوي، وهو شكل من أشكال التقييم يتم من خلال عملية سؤال وجواب مباشرة بين الأستاذ والتلاميذ مثل حفظ النظم والدليل والأغاني باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم.

---

حسيان محمد، "فعالية بروتوكول تأهيلي-لساني معرفي-في تحسين قدرات الفهم و التعبير الشفهي لدى<sup>18</sup> جامعة أبو القاسم سعد الله الجزائر ٢، قسم (PhD Thesis) "المصابين بالحبسة في الوسط الإكلينيكي الجزائري (علم النفس، ٢٠١٥).

عن طريقة الشفوية مثل تحفيظ ايداع والكتابة في شكل أسئلة من سفر التثنية الامتحانات النهائية. ولا تحمل من الامتحانات النصفية عند دراسة النحو باستخدام هذا الأسلوب المفتاح. وللاستخدام اليومي شفهيًا وكتابيًا مثل عندما تغيب ١ سؤال وتأخذ على الفور درجة. وبهذا الأسلوب نعقد تخريج كل دفعة مرة واحدة في السنة، وكذلك عروض في القاعة ومسابقات الإبداع مرة واحدة في الشهر و التسميع.

والتسميع مفيد أيضا حتى لا تهرب المواد التي تعلموها فقط، لذلك يجب عليهم حفظ المواد عن طريق إيداعها لدى معلمهم التسميع. بحيث أنه من خلال تعلم المفتاح تشيل هناك ما يقرب من ٧٠٠٠ تحفيظ في عام واحد قبل تخرج التلاميذ وبالنسبة للإيداع فهو ٤ ساعات في الأسبوع. ولمدة ١ شهر يمكن للطلاب إكمال ١ مجلد. وبالنسبة لحجم ١، هناك أسئلة سيعطيها المعلم للطلاب.

ولتنفيذ التخرج باستخدام هذا الأسلوب هو بالمناسبة في المناقشة التلاميذ مع ثلاثة الممتحنين بما في ذلك الممتحن المتن، الممتحنين الترجمة، وهناك أيضا الممتحن المواد. وجميع التلاميذ وجب للمناقشة. و في التخرج لجميع التلاميذ الذين سيتخرجون تسمى ممثلي لفحصها في المستقبل من خلال طلب القراءات، خطوط و الدليل و الأغاني وغيرها. وتقييم التعليم باستخدام أسلوب المفتاح هو نفس البحث الذي أجراه جيانتو خويتول مستقيم في معهد الأزهر التعليمي في باري كديري<sup>19</sup>، الفرق يكمن في نوع التقييم، في مدرسة التربية الإسلامية جندونج يوجد تقييم في شكل الاختبار الشفهي والشفهي، بينما في باري، نستخدم الاختبار الشفهي فقط، وهناك أيضا اختلافات في اختبارات القراءة العملية، بينما في مدرسة التربية الإسلامية جندونج نمارس القراءة من خلال قراءة مختصر جدا، الكواكب والأزهر، بينما في باري نمارس القراءة الكتب باستخدام كتاب فتح قريب، وفي باري لا يوجد تنفيذ تخرج دفعة المفتاح.

تحليل نتائج تقييم تعليم النحو في مدرسة التربية الإسلامية جندونج مع نظرية تقييم تعليم النحو المثالي والتقييم في الأزهر باري كديري هو استخدام ثانية أنواع من الاختبارات يعكس منهجًا شموليًا في تقييم فهم التلاميذ ومهاراتهم في تعلم النحو المفتاح.

---

<sup>19</sup> Gianto Khoirul Mustaqim, "Implementasi Metode Al-Miftah Lil Ulum Dalam Meningkatkan Kompetensi Membaca Kitab Kuning Pada Siswa Lembaga Pendidikan Bahasa Arab Al-Azhar Pare Kediri" (PhD Thesis, IAIN Ponorogo, 2022), <http://etheses.iainponorogo.ac.id/id/eprint/20185>.

يوفر التخرج حافزاً إضافياً للطلاب لتحقيق أهداف التعلم والاحتفال بقدرتهم على قراءة الكتب، وتوفير اختبارات نهاية الفصل الدراسي نظرة شاملة لإنجازات التلاميذ وتضمن فهمهم للمواد التي يتم تعليمها، التحليل: يمكن أن تساعد الاختبارات الشفهية في كل اجتماع في قياس فهم التلاميذ بشكل دوري وتقديم ردود فعل فورية. أن مدرسة التربية الإسلامية جندونج تظهر الابتكارات مثل التخرج المفتاح ومشاركة التلاميذ في الامتحانات العملية لقراءة الكتب الجهود المبذولة لتوفير تجربة تعليمية شاملة وتحفيز التلاميذ. الاختلافات في الممارسة. توفر الاختبار الشفهي في كل اجتماع في مدرسة التربية الإسلامية جندونج تقييمات منتظمة، مما يوفر فرصاً لتقديم التعليقات.

#### ٤. خاتمة

بناء على نتائج البحث الذي قامت به الكاتبة بتعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج، ويمكن إبرامها على النحو التالي: أهداف تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هو أن التلاميذ قادرين على قراءة كتاب كل كتاب النحو أو الكتب أو غيرها من المواضيع الدينية مع وقت سريع التلاميذ قادرين على فهم قواعد النحو جيداً والتلاميذ قادرين على فهم معنى القراءة. و مواد تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي للمادة وبالتحديد للصفين الأول والرابع خصوصاً باستخدام كتاب المفتاح المجلدات ١ و ٢ و ٤ وبالنسبة للصف الثاني باستخدام مادة المختصر جداً والكواكب، وللصف الثالث باستخدام مادة الكتاب الأزهرى، المادة الموجودة في كتاب المفتاح جيدة جداً لأنه كتاب تلخيصي لكتب أخرى مختلفة. و أن المادة تستخدم اللغة الأم، المادة قصيرة، ويتم تقديم المادة على شكل رسوم بيانية وما إلى ذلك. وطريقة تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هي يستخدم الأغاني والنظم، وفي تنفيذه في كل مرة يتعلم طلاب النحو لا تنس تكرار نظم ما تمت دراسته وفي تعليم النحو باستخدام هذا الأسلوب، و موجود التسميع. ووسائل تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج يستخدمون الوسائل السمعية البصرية مثل باور بوينت أثناء التظاهرات أو

استخدام فيديو يوتيوب أو فيديو أخرى متعلقة بتعلم النحو المفتاح، وهناك أيضا استخدام البطاقات و الكتب ٤ المجلدات. وتقييم تعليم النحو باستخدام أسلوب المفتاح للعلوم في مدرسة التربية الإسلامية جندونج هو لتقييم التعليم من خلال اعتماد أنواع مختلفة من الاختبار الشفهي و الشفوي.

## المراجع

- Andispa, Wendy. "تطبيق تعليم القواعد العربية من ناحية الاتجاهات الحديثة لدي طلاب الفصل الثامن " ٢٠١٩. بمعهد روضة العلوم كاديري.
- El Amin, Ahmed Shoim, and Fitri Nurhayati. "Al-Miftah Lil Ulum Sebagai Metode Dalam Mempermudah Membaca Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Ar-Ridwan Kalisabuk." *Jurnal Tawadhu* 4, no. 2 (2020)
- Ernitha, Ernitha. "استخدام الطريقة المسرحية في تعليم التعبير بمعهد ابو عبيدة بن الجراح ميدان." *Ihya Al-Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Arab* 7, no. 1 (2021)
- Farkah, Durrotun Nisa. "طريقة تعليم النحو بكتاب الشبراوى الشافعى في معهد الفلاح جاتيلوانج " ٢٠١٩. بانيوماس.
- Frananda, Angga. "Evaluasi Materi Pembelajaran Nahwu Dalam Buku Ilmu Nahwu Untuk Pemula 2021." Phd Thesis, Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, 2021. <https://Repository.Uin-Suska.Ac.Id/52914/>.
- Hakim, Arif Rahman. "Mempermudah Pembelajaran Ilmu Nahwu Pada Abad 20." *Jurnal Al-Maqayis* 1, No. 1 (2014).
- Majid, Abdul. *Analisis Data Penelitian Kualitatif*. Penerbit Aksara Timur, 2017.
- Mukaromah, Wahibatul. "Implementasi Metode Al-Miftah Lil-Ulum Sidogiri Dalam Membaca Kitab Kuning Di Ma Al-Maliki Lumajang Tahun Ajaran 2022/2023," 2022.
- Mustaqim, Gianto Khoirul. "Implementasi Metode Al-Miftah Lil Ulum Dalam Meningkatkan Kompetensi Membaca Kitab Kuning Pada Siswa Lembaga Pendidikan Bahasa Arab Al-Azhar Pare Kediri." Phd Thesis, Iain Ponorogo, 2022. [Http://Etheses.Iainponorogo.Ac.Id/Id/Eprint/20185](http://Etheses.Iainponorogo.Ac.Id/Id/Eprint/20185).
- Muzaky, Choirul Mala, And Nurhafid Ishari. "Implementasi Metode Al-Miftah Lil Ulum Dalam Pembelajaran Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Sidogiri Pasuruan." *Tarbiyatuna: Jurnal Pendidikan Islam* 13, No. 1 (2020): 22–36.
- Restu, Maulana, And Siti Wahyuni. "Implementasi Metode Al Miftah Lil Ulum Dalam Membaca Kitab Fathul Qorib Bagi Pemula Di Pondok Pesantren Sidogiri Salafi Kabupaten Pasuruan." *Intelektual: Jurnal Pendidikan Dan Studi Keislaman* 9, No. 3 (2019)
- Salam, Muhammad Yusuf, Yovan Luksfinanto, And M. Abdul Hamid. "Mahmud Yunus Thoughts On Functional Objectives In Arabic Language Learning: Its Application In Indonesian Islamic Boarding School| Afkār Mahmūd Yūnus Fī Al-Ahdāf Al-Wadzīfīyah Lita'īm Al-Lughah Al-'Arabīyah: Tathbīqūhā Fī Al-Ma'āhid Al-

- Islāmīyah Bi Indūnīsīyā.” *Al-Ta’rib: Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab Iain Palangka Raya* 10, No. 1 (2022)
- Ulfatin, Nurul. *Metode Penelitian Kualitatif Di Bidang Pendidikan: Teori Dan Aplikasinya*. Media Nusa Creative (Mnc Publishing), 2022.
- Windarti, Wenning, And Syarifaturrahmatullah Syarifaturrahmatullah. “تعليم النحو عند تمام حسان.” *Southeast Asian Journal of Islamic Education* 2, no. 2 (2020)
- محمد, حسيان. “فعالية بروتوكول تأهيلي-لساني معرفي-في تحسين قدرات الفهم و التعبير الشفهي لدى المصابين جامعة أبو القاسم سعد الله الجزائر ٢, قسم, PhD Thesis, بالحبسة في الوسط الإكلينيكي الجزائري علم النفس, ٢٠١٥.